



MÁS QUE UN VALOR SIMBÓLICO

Gita Bhatt

Cuando India escogió un símbolo para su rupia, se unió a un selecto grupo de países

LIZA Minnelli y Joel Grey quizá tengan que sumar otra moneda al famoso cuarteto que hace girar el mundo. “Un marco, un yen, un dólar o una libra... Es todo lo que hace al mundo girar”, cantan en su famoso *duet* de *Cabaret* en el decadente Kit Kat Klub de Berlín.

Ahora India tiene un símbolo para su rupia que hace a esta moneda tan fácilmente reconocible como el yen o el dólar.

Identidad distintiva

Además de representar valor monetario, para muchos países un símbolo puede ser motivo de orgullo e identidad nacional, evocar las esperanzas y aspiraciones del país y ocupar un lugar codiciado en los teclados de las computadoras.

Eso fue lo que llevó al gobierno indio a buscar un símbolo para reemplazar la abreviatura “Rs” para la rupia. En febrero de 2009

se convocó a un concurso nacional para presentar un símbolo que reflejara y encarnara los valores y la cultura de India. Con un símbolo formal, declaró el entonces Ministro de Hacienda Pranab Mukherjee (hoy Presidente de India), “la rupia se sumará al selecto club de monedas como el dólar de EE.UU., la libra esterlina británica, el euro y el yen japonés que tienen una clara identidad distintiva”. Además, un símbolo contribuiría a separar la moneda de India de otras con nombres similares o idénticos, como la rupia nepalí, pakistaní y de Sri Lanka y la rupia indonesia.

El nuevo símbolo de la rupia fue dado a conocer el 15 de julio de 2010, fue aprobado oficialmente por el gobierno de India el 26 de agosto de 2010 y fue puesto en circulación alrededor de un año después.

Diseñado por el académico y diseñador Udaya Kumar, el símbolo fue seleccionado entre más de 3.000 presentaciones y una preselección

de cinco finalistas. Hoy el diseño ganador de Kumar se encuentra en todos los billetes y monedas de India (además de estampillas, chequeras y teclados), por lo cual se ha convertido en la segunda moneda del mundo —la primera fue la libra del Reino Unido (£)— cuyo símbolo distintivo está impreso en sus billetes.

Una vez en la vida

La adopción de un símbolo monetario es un acontecimiento inusual. El símbolo del euro (€) fue uno de los últimos en ser introducidos, en 1999. La búsqueda emprendida en 1999 por Rusia de un símbolo que representara el rublo resultó infructuosa. Muchos otros países simplemente abrevian el nombre de su moneda, mientras que otros combinan una abreviatura en letras con el signo del dólar.

Algunos símbolos monetarios tienen orígenes literales. El signo de la libra británica, £, evolucionó a partir de la palabra en latín *libra*, que significa “balanza”, dado que originalmente la libra valía exactamente una libra (unidad de peso) de plata pura.

Para India, el proceso fue mucho más complicado. India buscaba un símbolo monetario que reflejara la cultura, los valores y la diversidad del país —en sus billetes de rupias están representados 17 idiomas— y que tuviera atractivo internacional.

Único y universal

El diseño escogido lograba precisamente eso: es una combinación de la letra “Ra” en escritura devanagari —utilizada para escribir en hindi, el idioma oficial de India, y reconocible por la línea horizontal superior de la cual cuelga su letra— y la “R” latina sin la línea vertical. “Esta amalgama atraviesa las fronteras entre culturas dándole una identidad universal, simbolizando al mismo tiempo nuestros valores culturales y comportamiento en una plataforma mundial”, escribió Kumar en su propuesta de diseño.

El símbolo también se distingue en otros aspectos. Las líneas paralelas superiores (con espacio en blanco entre ellas) aluden a

“Este símbolo otorga ahora a la moneda india un carácter e identidad distintivos”.

—Presidente de India Pranab Mukherjee, 2012
(entonces Ministro de Hacienda)



“El símbolo fue diseñado con la letra devanagari ‘Ra’ y la letra mayúscula romana ‘R’”.

— Udaya Kumar, diseñador



la bandera tricolor de India así como al signo aritmético igual, que simboliza el deseo de la nación de lograr equilibrio, estabilidad e igualdad económica dentro de ella y entre otras naciones.

Si bien resta mucho por hacer para elevar el crecimiento y la igualdad dentro de India, el símbolo sirve como un poderoso recordatorio de las aspiraciones del país de convertirse en un actor a nivel mundial. ■

Gita Bhatt es Subjefa de División del Departamento de Comunicaciones del FMI.

